

	<b>VALVOLA DI BY-PASS A PRESSIONE DIFFERENZIALE AD ANGOLO</b>	CT0124.0_01 ITA Giugno 2009
--	---	-----------------------------------



#### GAMMA DI PRODUZIONE

Misura	Codice	Attacco	Regolaz. dP	Portata	Potenzialità di Riscaldamento		Potenzialità di Condizionamento		
			l/h	l/h	Kw	Kcal/h	Kw	Kfrig/h	BTU
3/4"	124.05.00	MF UNI-EN-ISO 228	0,5-7	1.400	19,5-25,7	16.800-25.200	13,6	11.720	45.724
1"	124.06.00		0,5-7	1.400	19,5-25,7	17.000-25.500	13,8	11.820	46.390
1"1/4	124.07.00		0,5-7	2.800	38,9-45,2	33.600-50.400	27,2	23.440	91.440
Ø 22	124.22.00	Raccordi per tubo di rame Ø 22	0,5-7	1.400	19,5-25,7	16.800-25.200	13,6	11.720	45.724

## DESCRIZIONE - DESCRIPTION

Le valvole di by-pass a due vie, realizzate nelle dimensioni 3/4"-1"-1"1/4; sono impiegate sugli impianti idrotermici e di condizionamento per rinviare alla distribuzione primaria il fluido quando se ne interrompe parzialmente o totalmente il passaggio attraverso una o più valvole d'intercettazione inserite nei terminali dei circuiti di distribuzione (corpi scaldanti, fan-coil, ventilconvettori ecc.) ed alla chiusura delle valvole di zona. Le valvole di by-pass trovano la loro collocazione:

- nell'inserimento fra le colonne montanti nella distribuzione primaria;
- sui collettori della distribuzione primaria.

La taratura delle valvole si effettua con l'allentamento della molla di compressione utilizzando la manopola di comando.

La pressione differenziale risulta regolabile fino ad un massimo di 70 kPa

(7000 mm H<sub>2</sub>O).

I valori correlativi alla pressione differenziale sono riportati su un corsoio con indici di corrispondenza (es.: 0,7=70 kPa).

Il valore della taratura deve corrispondere alla sommatoria delle perdite di carico fra il punto dove risulta collocata la valvola ed il terminale posto nella condizione e distanza più sfavorevole.

Per impianti con più zone di distribuzione, per una maggiore sensibilità nella regolazione si consiglia l'applicazione di più valvole by-pass.

*Les vannes de dérivation à deux voies, disponibles dans les dimensions 3/4"-1"-1"1/4, se placent dans les installations de chauffage et de conditionnement pour renvoyer le fluide dans la distribution primaire quand s'interrompt partiellement ou en totalité le passage au travers des éléments de régulation de chauffage (radiateurs, ventil-convecteurs, vanner de zones, etc.).*

*Les vannes by pass trouvent leur emploi dans:*

- la distribution primaire entre les colonnes montantes;
- sur les collecteurs de la distribution primaire.

*La réglage de la vanne s'effectue en agissant sur la poignée de réglage.*

*La pression différentielle peut-être réglée jusqu'à un maximum de 70 kPa (7000 mm H<sub>2</sub>O).*

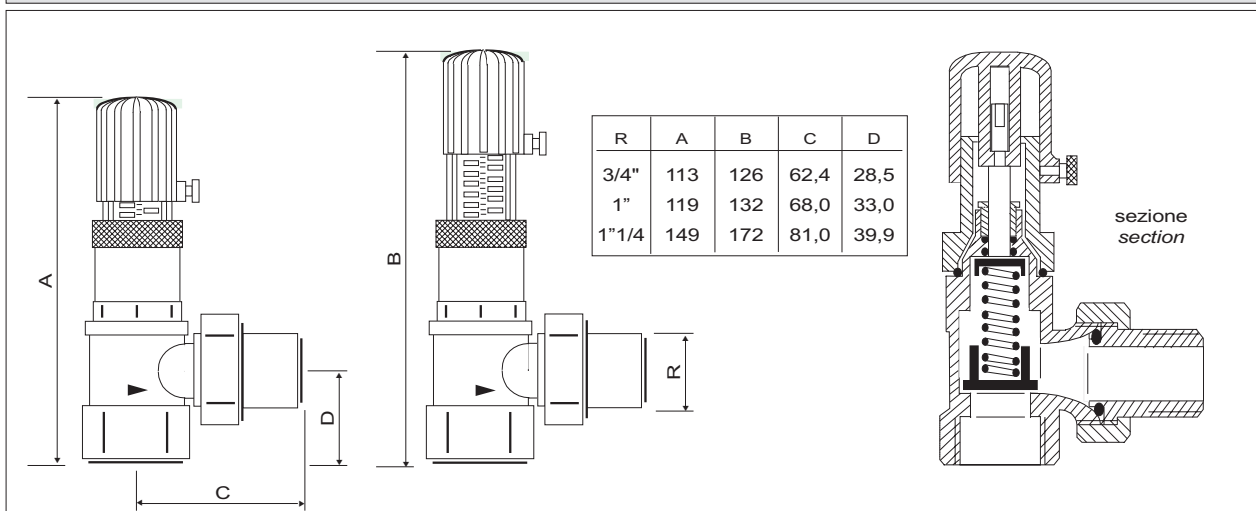
*Les valeurs relatives à la pression différentielle sont marquées sur le curseur qui présente des indices de correspondances*

(ex.: 0,7=70 kPa).

*La valeur du réglage doit correspondre à la somme des pertes de charge entre le point d'installation de la vanne et le terminal le plus éloigné et dans la condition la plus défavorable.*

*Afin de garantir un réglage plus précis dans les installations comportant un grand nombre de voies de distribution, nous recommandons l'application d'un plus grand nombre de vannes by-pass.*

## DIMENSIONI - DIMENSIONS



## CARATTERISTICHE - CARACTERISTIQUES

Struttura in Ottone P-OT58 UNI 5705-65 stampato a caldo.

Guarnizioni O.R. in elastomero etilene propilene EPDM rispondente alla norma AFNOR NFT 46-011 e 46-013.

Volantino in resina ABS antiurto.

Temperatura massima del fluido 110°C.

Pressione massima 1000 kPa.

Pressione massima di taratura 70 kPa.

Unità di misura scala di

taratura, espressa in 10 kPa (indice di lettura=0,1). Molla di taratura in acciaio AISI 302 (UNI 6900-71).

Dette valvole sono utilizzabili con soluzioni anti-congelanti nelle opportune dosi indicate dai produttori.

Tutte le valvole differenziali presentano una superficie satinata nichelata.

Tutte le valvole sono collaudate singolarmente nel processo di fabbricazione.

*Structure en laiton P-OT58 UNI 5705-65 estampé à chaud. Joints toriques en élastomère éthylène-propylène EPDM répondant à la norme AFNOR NFT 46-011 et 46-013.*

*Poignée manuelle en résine ABS antichocs.*

*Température max. d'utilisation: 110°C.*

*Pression maximale d'utilisation: 1000 kPa (10 bars).*

*Pression maximale de réglage: 70 kPa.*

*Unité de mesure de l'échelle de réglage: exprimée en 10 kPa*

(indice de lecture = 0,1).

*Ressort de réglage en acier AISI 302 (UNI 6900-71).*

*Ces vannes peuvent être utilisées avec des solutions antigel suivant les doses indiquées par les fabricants.*

*Toutes les vannes différentielles ont une surface nickelée et satinée.*

*Toutes les vannes différentielles sont testées tout au long du processus de fabrication.*

CARATTERISTICHE TECNICHE

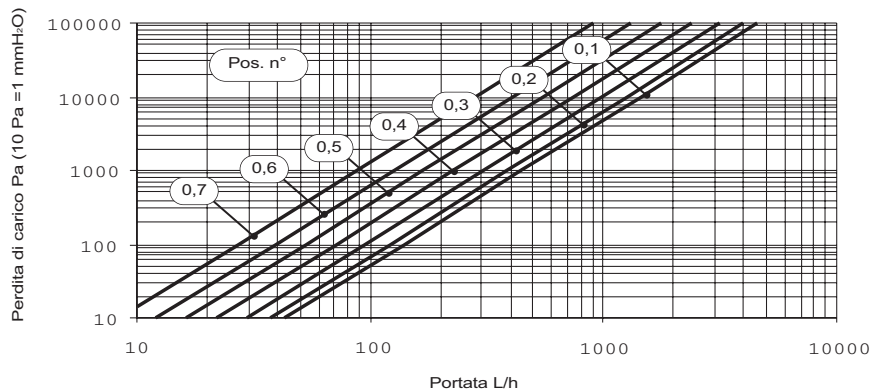


Diagramma portata perdite di carico

Valvola by-pass tre vie 3/4".



Pos. n.ro	Kvs m <sup>3</sup> /h
0,7	0,90
0,6	1,30
0,5	1,75
0,4	2,36
0,3	3,15
0,2	4,00
0,1	4,60

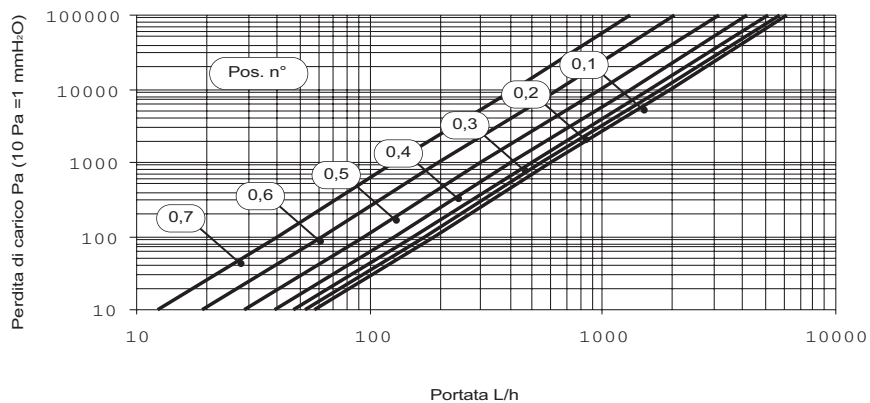


Diagramma portata perdite di carico

Valvola by-pass tre vie 1".



Pos. n.ro	Kvs m <sup>3</sup> /h
0,7	1,32
0,6	2,05
0,5	3,11
0,4	4,20
0,3	5,10
0,2	5,70
0,1	6,20

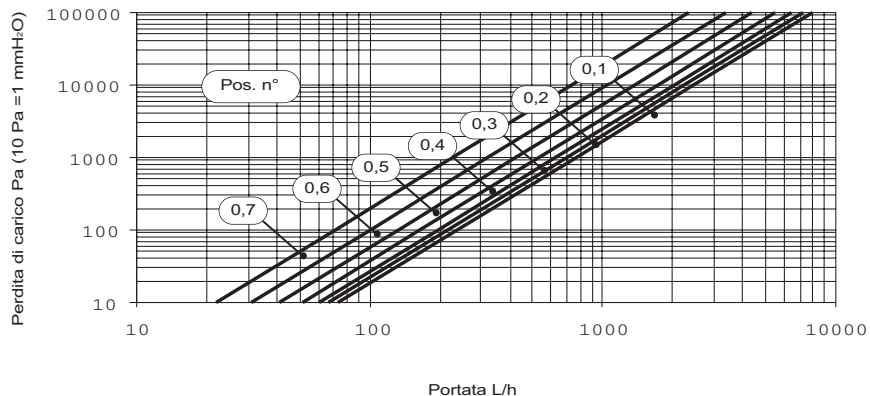


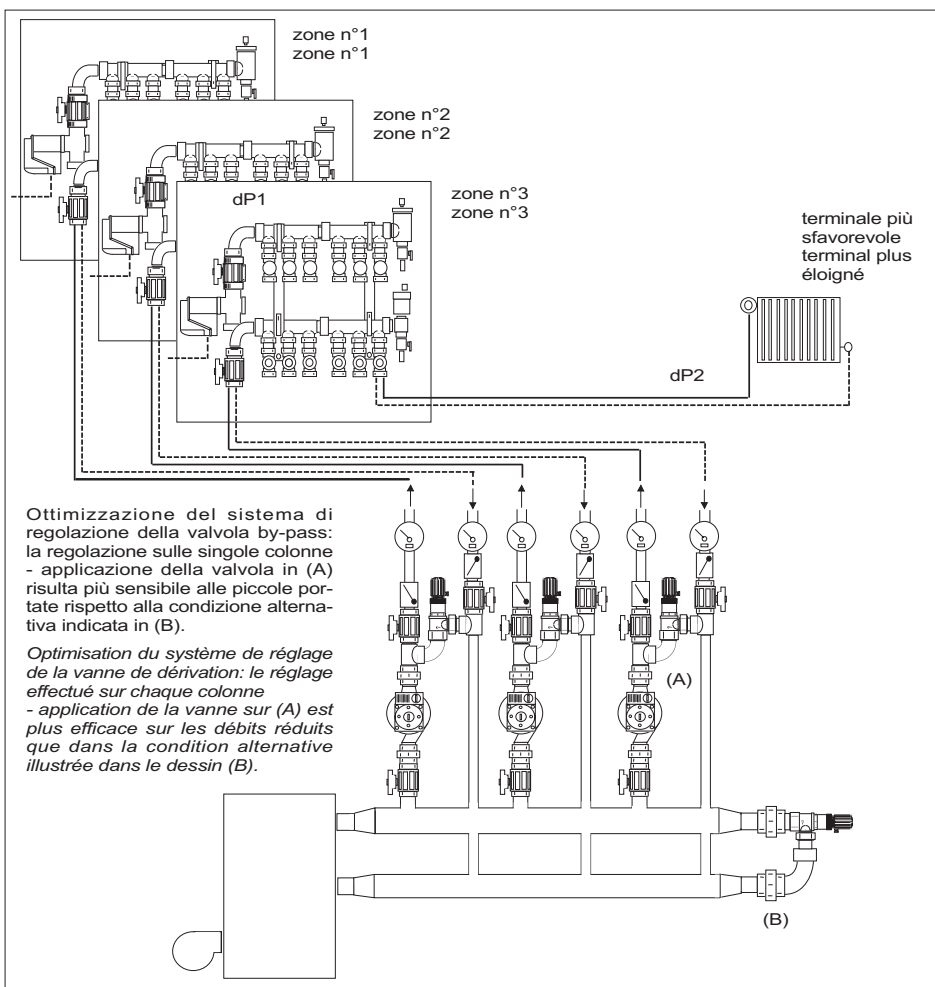
Diagramma portata perdite di carico

Valvola by-pass tre vie 1"1/4".



Pos. n.ro	Kvs m <sup>3</sup> /h
0,7	2,35
0,6	3,35
0,5	4,40
0,4	5,50
0,3	6,50
0,2	7,20
0,1	7,70

**ESEMPIO DI UNA INSTALLAZIONE TIPO DOVE RISULTANO INSTALLATE  
EXEMPLE D'UNE INSTALLATION TYPE AVEC APPLICATION DE VANNES DE DERIVATION**



Limite di taratura della valvola by-pass  
 $1,15 \times (dP1+dP2) = \text{mH}_2\text{O}$ .

**PER INTERVENTI D'EMERGENZA mH<sub>2</sub>O=:**

- impianti bitubo con collettore centrale all'ambiente riscaldato  $m = da 0,020 \text{ a } 0,03 \times 2L$
- impianti bitubo con collettore non centrale all'ambiente riscaldato  $m = da 0,035 \text{ a } 0,048 \times 2L$
- $L =$  distanza fra la valvola by-pass e il terminale più sfavorevole (in m).

**Limite de réglage de la vanne de dérivation**  
 $1,15 \times (dP1+dP2) = \text{mH}_2\text{O}$ .

**POUR DÉCLENCHEMENTS D'URGENCE mH<sub>2</sub>O=:**

- installations bitube munies de collecteur en position centrale dans le milieu chauffé  $m = da 0,020 \text{ a } 0,03 \times 2L$
- installations bitube munies de collecteur en position non centrale dans le milieu chauffé  $m = da 0,035 \text{ a } 0,048 \times 2L$
- $L =$  distance entre les vannes de dérivation et l'unité terminale plus éloignée (en m).